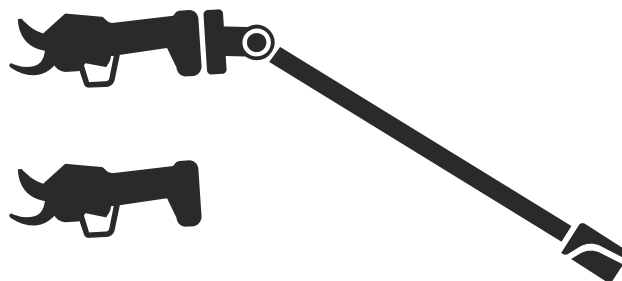




Husqvarna®



Aspire PS30X-P4A, Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A



EN	Operator's manual	8-25
BG	Ръководство за експлоатация	26-47
CS	Návod k použití	48-66
DA	Brugsanvisning	67-85
DE	Bedienungsanweisung	86-107
EL	Οδηγίες χρήσης	108-128
ES	Manual de usuario	129-148
ET	Kasutusjuhend	149-166
FI	Käyttöohje	167-185
FR	Manuel d'utilisation	186-206
HR	Priručnik za korištenje	207-224
HU	Használati utasítás	225-244
IT	Manuale dell'operatore	245-264
JA	取扱説明書	265-282
LT	Operatoriaus vadovas	283-301
LV	Lietošanas pamācība	302-320
NL	Gebruiksaanwijzing	321-340
NO	Bruksanvisning	341-358
PL	Instrukcja obsługi	359-378
PT	Manual do utilizador	379-398
RO	Instrucțiuni de utilizare	399-418
SK	Návod na obsluhu	419-437
SL	Navodila za uporabo	438-456
SV	Bruksanvisning	457-475
TR	Kullanım kılavuzu	476-494
UK	Посібник користувача	495-515

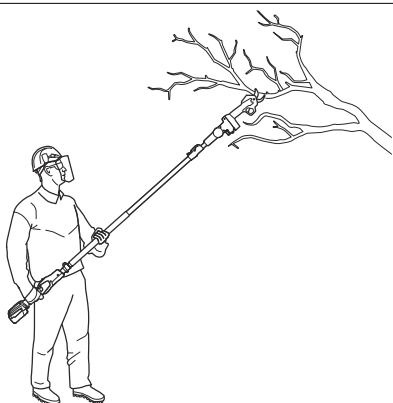
27



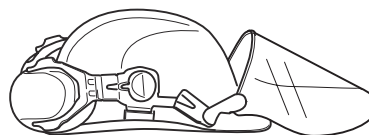
28



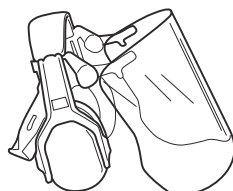
29



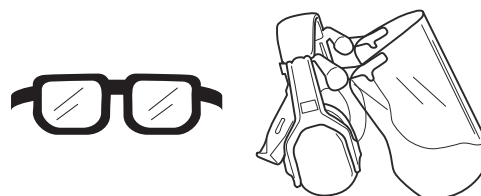
30



31



32



33



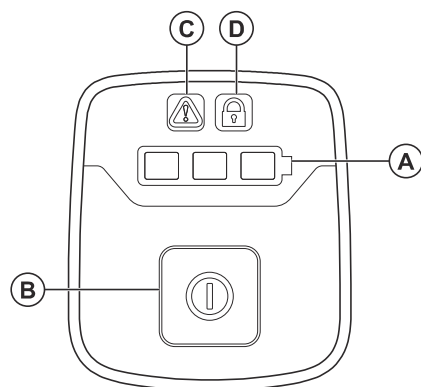
34



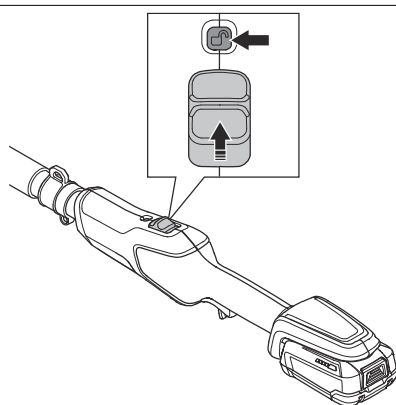
35



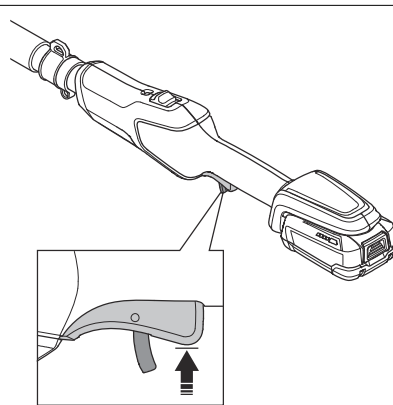
36



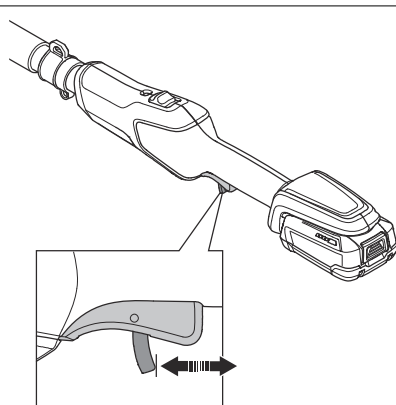
37



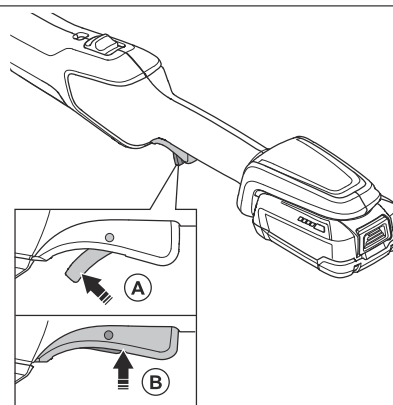
38



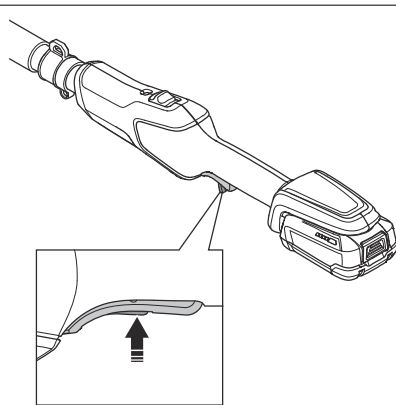
39



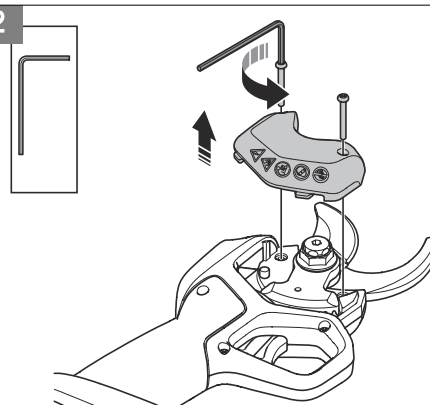
40

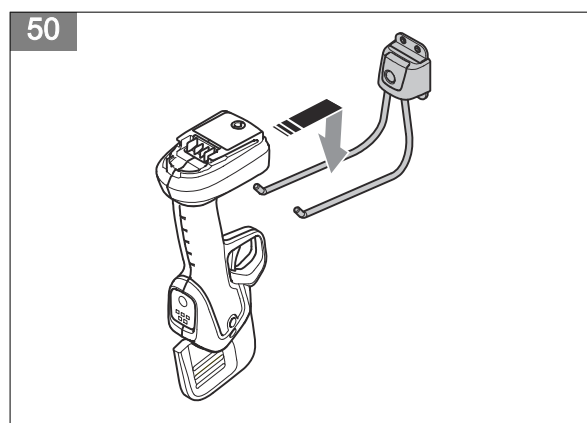
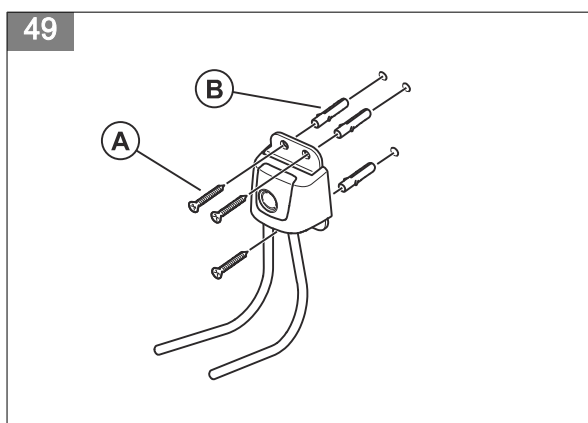
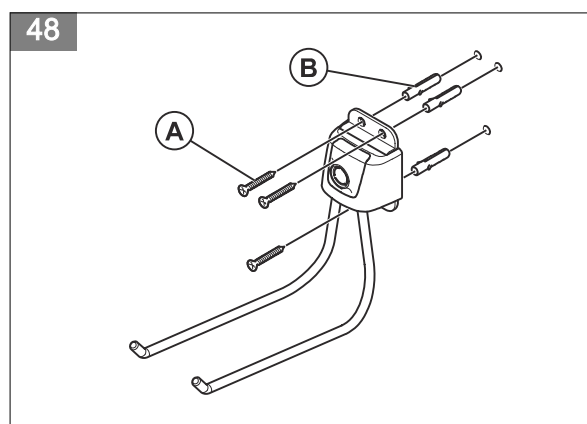
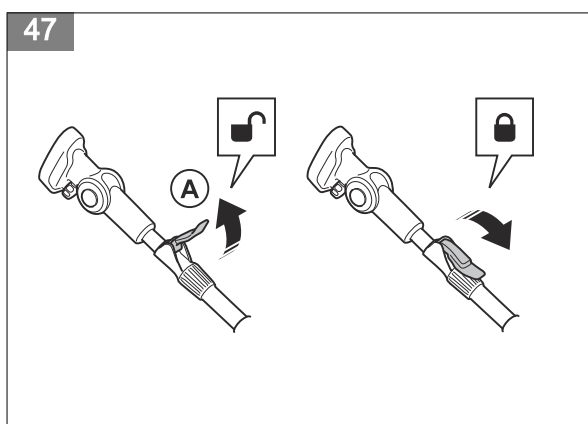
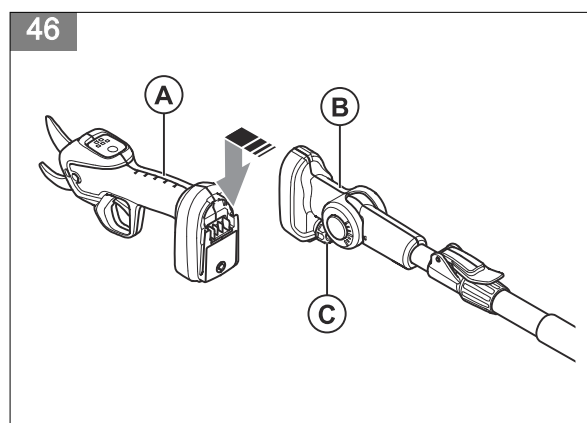
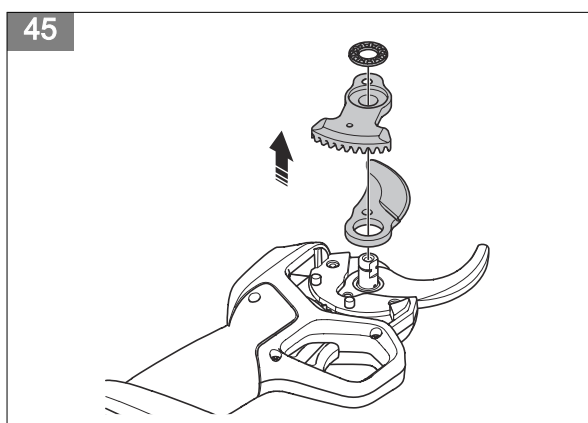
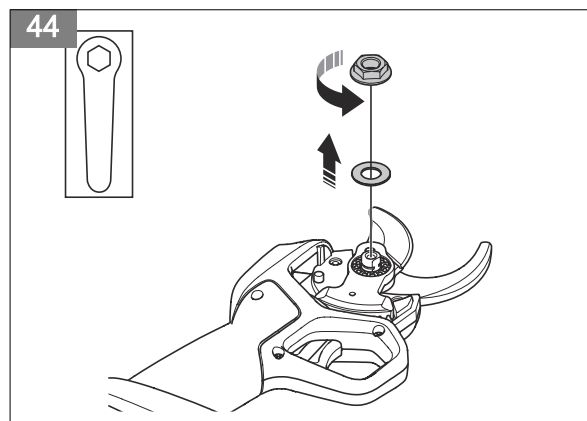
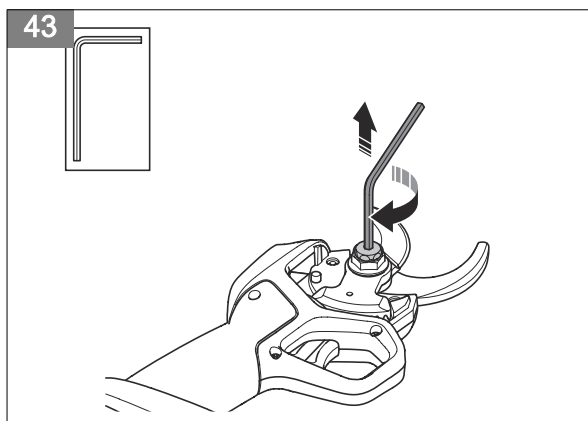


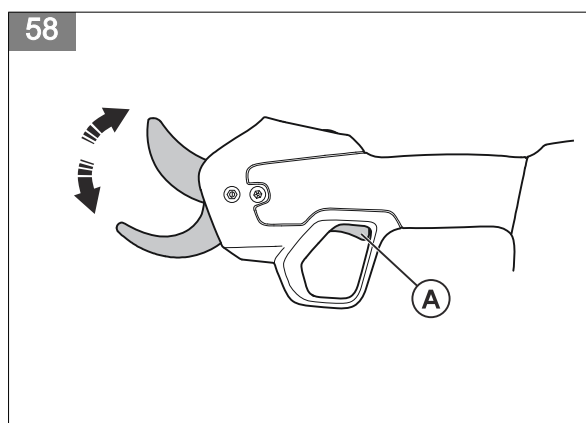
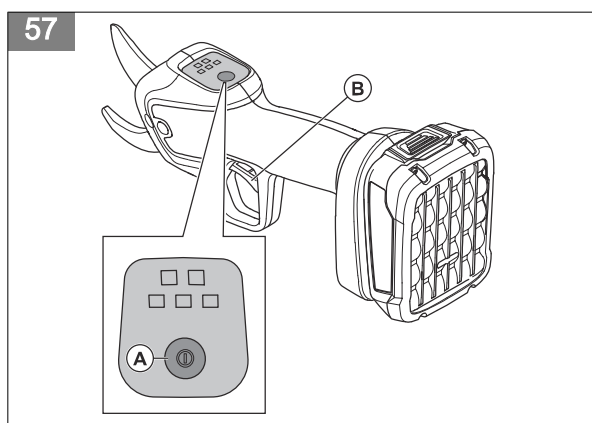
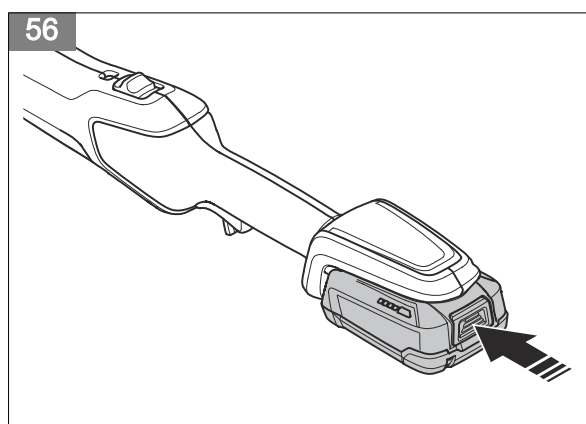
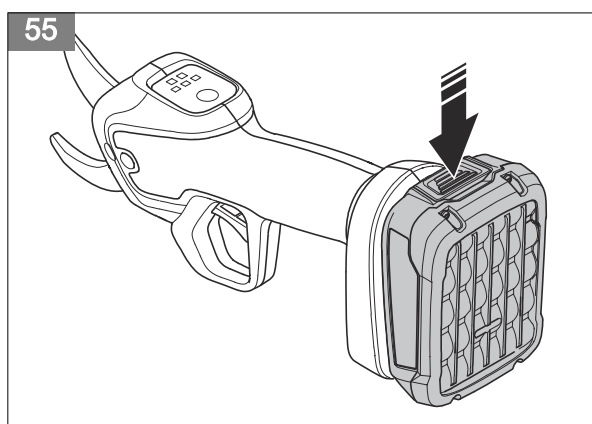
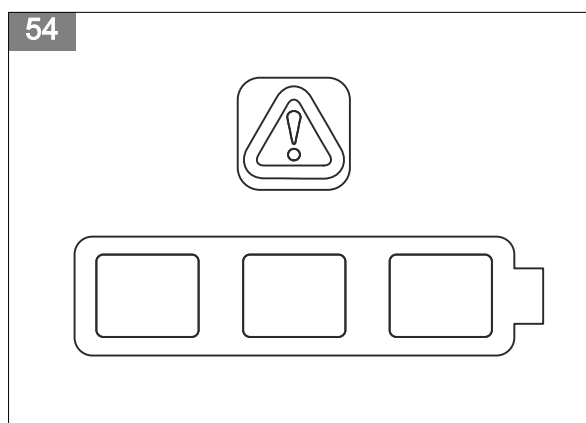
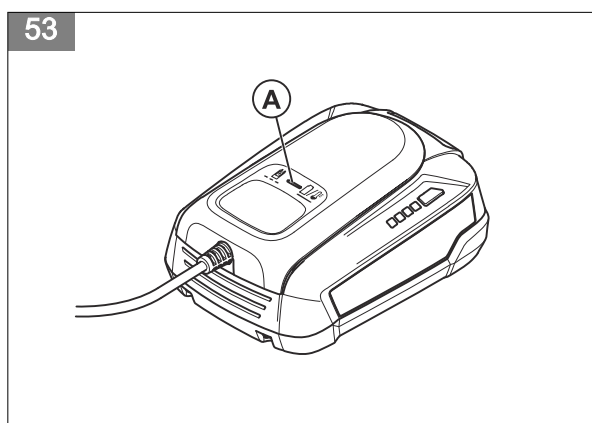
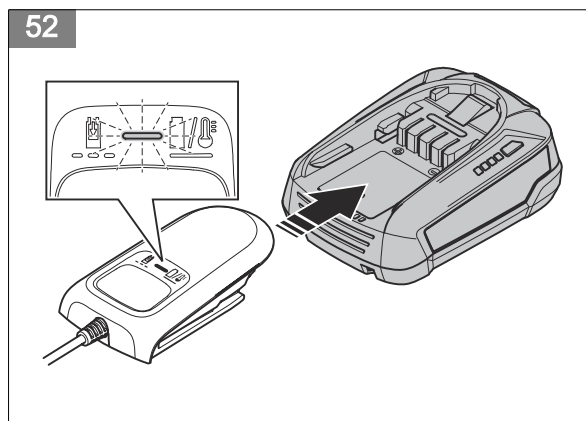
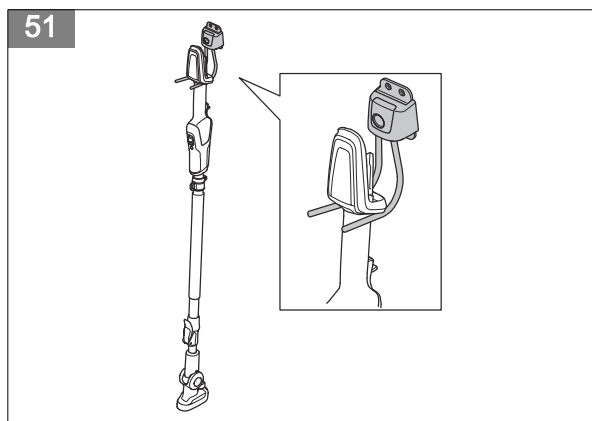
41

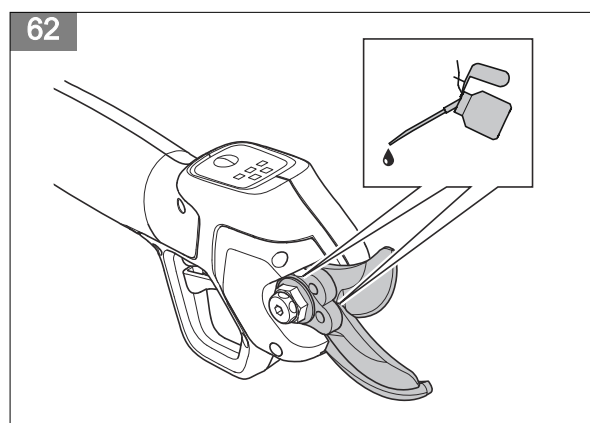
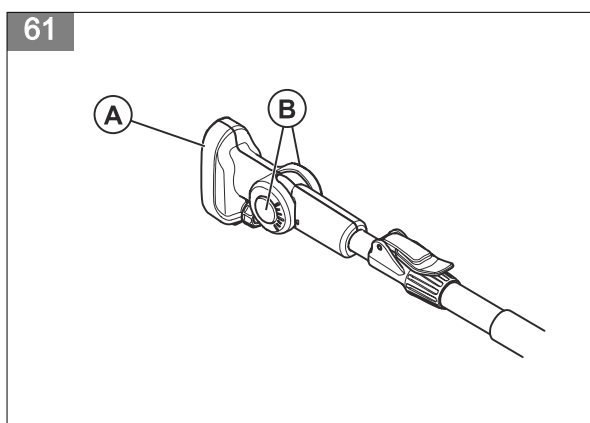
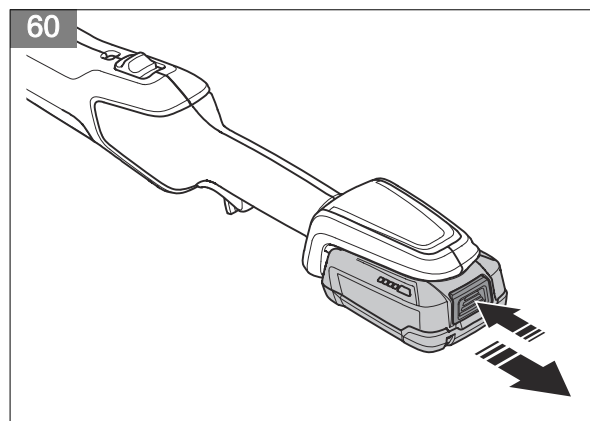
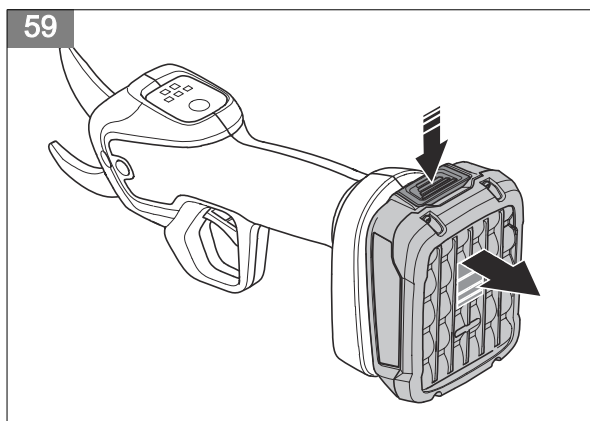


42









Contenido

Introducción.....	129	Resolución de problemas.....	141
Seguridad.....	130	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	142
Montaje.....	137	Datos técnicos.....	143
Funcionamiento.....	138	Declaración de conformidad.....	145
Mantenimiento.....	140	Licencias.....	146

Introducción

Descripción del producto

El producto HusqvarnaAspire PS30X-P4A son unas tijeras de poda a batería.

El producto HusqvarnaAspire Pole-P4A es una unidad de alimentación a batería con función telescópica y ajuste de ángulo.

El producto HusqvarnaAspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A son unas tijeras de poda con función telescópica y ajuste de ángulo.

Trabajamos constantemente para mejorar la seguridad y la eficiencia durante el uso del producto. Póngase

en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Uso previsto

Utilice el producto para cortar ramas y tallos con un diámetro máximo de 30 mm. No utilice el producto para otras tareas.

Guía rápida

Escanee el código QR para obtener información sobre cómo utilizar el producto.

(Fig. 27)

Descripción del producto

(Fig. 1)

1. Junta de rotación
2. Mando de bloqueo de las tijeras de poda
3. Palanca para la función telescópica
4. Tubo
5. Tubo exterior
6. Gancho para el arnés
7. Botón de bloqueo del gatillo de alimentación
8. Bloqueo del gatillo de alimentación
9. Gatillo de alimentación
10. Asa trasera
11. Botón para extraer la batería
12. Batería
13. Cargador de batería
14. Indicador de potencia y advertencia
15. Conector
16. Mango principal
17. Interfaz de usuario
18. Tijeras de poda
19. Cuchilla superior
20. Cuchilla inferior
21. Gatillo de alimentación
22. Protección para transporte
23. Soporte para tijeras de poda, tornillos y tacos de pared
24. Soporte para unidad de alimentación, tornillos y tacos de pared
25. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el producto

- (Fig. 2) ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.
- (Fig. 3) Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.
- (Fig. 4) Utilice protección ocular homologada.
- (Fig. 5) Utilice un casco protector si trabaja en un lugar donde puedan caerle objetos. Utilice protectores auriculares homologados. Utilice protección ocular homologada.
- (Fig. 6) Utilice guantes protectores homologados.
- (Fig. 7) Utilice botas de trabajo antideslizantes
- (Fig. 8) Corriente continua.
- (Fig. 9) Tensión nominal, V
- (Fig. 10) No exponer a la lluvia.

(Fig. 11)	Riesgo de lesiones. Mantenga las manos alejadas del cabezal de corte.	centro de reciclaje para equipos eléctricos y electrónicos.
(Fig. 12)	El producto cumple con las directivas vigentes de la UE.	(Fig. 14) Desconecte la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
(Fig. 13)	Ni el producto ni su embalaje son residuos domésticos. Recíclelos en un	(Fig. 15) Mantenga alejados a los transeúntes.
(Fig. 18)	PELIGRO: Mantenga una distancia suficiente con las líneas eléctricas.	
(Fig. 19)	Pulse el gatillo de alimentación rápidamente 2 veces para desbloquear o utilizar el producto.	
(Fig. 20)	Mantenga pulsado el gatillo de alimentación durante 3 segundos para ajustar la apertura de la cuchilla.	
(Fig. 21)	Mantenga pulsado el gatillo de alimentación durante 5 segundos para bloquear las cuchillas.	
(Fig. 22)	En la placa de características técnicas o en la impresión láser se indica el número de serie. aaaa es el año de producción y ss es la semana de producción.	

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Símbolos que aparecen en la batería o en el cargador de la batería

(Fig. 23)	Recicle el producto en un centro de reciclaje para equipos eléctricos y electrónicos. (Aplicable solo para Europa)
(Fig. 24)	Use la batería solamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.
(Fig. 25) (Fig. 26)	Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la luz solar directa y continua, del fuego, de la suciedad, del agua y de la humedad. Existe riesgo de explosión o cortocircuito.

(Fig. 16) Utilice y guarde el cargador de baterías únicamente en interiores.

(Fig. 17) Doble aislamiento.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Fabricante

Husqvarna AB

Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146 500

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Avisos generales de seguridad para máquinas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta.

Nota: El término "máquina" empleado en las advertencias hace referencia tanto a la máquina que funciona con conexión eléctrica a la red (con cable) como a la que funciona con batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice la máquina en entornos explosivos, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables. La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje utilice una máquina. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra. Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos. Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.

- Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un cable alargador apto para exteriores. Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice suministro eléctrico protegido con un interruptor diferencial. La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El equipo de protección, como la mascarilla para polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares, utilizado en función de las condiciones de trabajo reducirá el riesgo de lesiones.
- Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla. Transportar una máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Retire todas las llaves de ajuste o herramientas antes de encender la máquina. Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.
- No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa amplia, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

- **Peligro: No trabaje cerca las líneas eléctricas.** La unidad no se ha diseñado para proporcionar protección contra descargas eléctricas en caso de contacto con líneas eléctricas aéreas. Consulte la normativa local sobre distancias de seguridad de tendidos eléctricos y asegúrese de que la posición de trabajo es segura antes de operar el producto.

Uso y mantenimiento de la máquina

- **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** *Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.*
- **No utilice la máquina si el interruptor de encendido y apagado no funciona.** *Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** *Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.*
- **Si la máquina está al ralentí, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** *La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.*
- **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios.** Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla. *Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.*
- **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** *Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.*
- **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** *El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.*
- **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.*

Uso y cuidados de la herramienta a batería

- **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.

- **Utilice las máquinas exclusivamente con las baterías específicas para ellas.** El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos pequeños que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc.** Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto con él. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice baterías o máquinas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- **No exponga la batería o la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la máquina fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Mantenimiento

- **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad de la máquina.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad sobre las tijeras de poda

- **No utilice las tijeras cortacésped si las condiciones meteorológicas no son adecuadas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.** Así disminuirá el riesgo de recibir un rayo.
- **Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos y las cuchillas pueden cortarlos accidentalmente.
- **Sujete las tijeras de poda únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que las cuchillas pueden entrar en contacto con algún cable oculto.** Si las cuchillas entran en contacto con un cable con corriente, el usuario puede sufrir una descarga eléctrica si está tocando alguna de las partes metálicas de las tijeras de poda.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de las cuchillas.** Un momento de descuido mientras

se trabaja con las tijeras de poda puede causar lesiones graves.

- **Mantenga en todo momento una posición correcta, con un buen apoyo de los pies, y utilice las tijeras de poda únicamente si se encuentra sobre terreno firme.** Una superficie inestable o resbaladiza podría hacerle perder el equilibrio o el control de la máquina.
- **Preste especial atención a las reculadas al cortar ramas sometidas a tensión.** Cuando la tensión de las fibras de la madera se libera, la rama puede golpear al usuario y causar lesiones.
- **No utilice las tijeras de poda estando sobre un árbol, una escalera, un tejado o cualquier tipo de superficie inestable.** Usar unas tijeras de poda de esta manera puede provocar la pérdida del equilibrio o del control, y lesiones personales.
- **Al retirar el material atascado o realizar el mantenimiento de las tijeras de poda, asegúrese de que ha extraído o desconectado la batería.** El accionamiento inadvertido de las tijeras de poda mientras retira el material atascado o efectúa tareas de mantenimiento puede provocar daños personales graves.
- **Desactive las tijeras de poda siempre que interrumpa o termine el trabajo.** La desactivación de las tijeras de poda evita lesiones debido al accionamiento accidental del interruptor de alimentación.
- **Transporte las tijeras de poda por el mango con la cuchilla cerrada y la máquina completamente apagada.** De esta forma, se reducirá el riesgo de arranque accidental de las tijeras de poda, y de daños personales causados por las cuchillas.

Advertencias generales de seguridad sobre las tijeras de poda con mango telescópico

- **Utilice siempre protección para la cabeza cuando trabaje con las tijeras de poda con mango telescópico.** La caída de restos puede provocar graves lesiones personales.
- **Utilice siempre las dos manos para trabajar con las tijeras de poda.** Sujete las tijeras de poda con mango telescópico con las dos manos para evitar la pérdida del control.
- **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca las tijeras de poda con mango telescópico en las proximidades de líneas eléctricas.** El contacto con líneas eléctricas, o la utilización cerca de estas, puede causar graves lesiones personales o una descarga eléctrica mortal.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Extraiga la batería para evitar que el producto arranque accidentalmente.
- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona.
- No utilice el producto si se ha modificado respecto de sus especificaciones iniciales. No cambie una parte del producto sin la autorización del fabricante. Utilice únicamente las piezas que están autorizadas por el fabricante. Las lesiones o la muerte son un posible resultado de un mantenimiento incorrecto.
- Compruebe el producto antes de utilizarlo. Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 135* y *Mantenimiento en la página 140*. No utilice un producto que esté dañado o que no funcione correctamente. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio descritas en este manual.
- Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto. No permita nunca que los niños ni otras personas sin formación utilicen o reparen el producto o su batería. La legislación local regula la edad del usuario.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde el producto lejos del alcance de los niños.
- Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original del producto sin autorización del fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del usuario o de terceros.

Nota: El uso podría estar regulado por la legislación nacional o local. Observe los reglamentos indicados.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea y siga las instrucciones de advertencia siguientes antes de utilizar el producto.

- Inspeccione los setos y arbustos para asegurarse de que no haya objetos ocultos (p. ej., alambradas o cables).
- Mientras esté trabajando, evite que cualquier persona o animal se acerque a menos de 15 metros (50 pies). Cuando haya varios operarios trabajando en el mismo lugar, la distancia de seguridad entre ellos debe ser de al menos 15 m. De lo contrario, existe el riesgo de daños personales graves. Pare el producto inmediatamente si alguien se acerca. Nunca se dé la vuelta con el producto si no ha

verificado antes que no hay nadie detrás, dentro de la zona de seguridad.

- No utilice el producto en condiciones climáticas desfavorables, como niebla espesa, lluvia intensa, viento fuerte, frío intenso, etc. El tiempo extremadamente cálido puede hacer que la máquina se recaliente. El trabajo con mal tiempo es fatigoso y puede crear riesgos añadidos, como terreno resbaladizo, cambio imprevisto de la dirección de caída de los árboles, etc.
- No permita nunca que los niños utilicen el producto ni que permanezcan cerca de este. La máquina es muy fácil de poner en marcha y los niños podrían hacerlo inadvertidamente, lo que supone un riesgo de daños personales graves. Desconecte la batería cuando el producto no esté bajo control.
- Asegúrese de que ninguna persona, animal ni objeto pueda afectar a su control sobre el producto ni entrar en contacto con el equipo de corte ni con objetos sueltos que salgan despedidos por la acción del equipo de corte.
- Cuando use protectores auriculares, preste siempre atención a las señales o llamadas de advertencia. Quítese siempre los protectores auriculares en cuanto se detenga el motor del producto.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y dolencias de carácter nervioso, especialmente en personas con patologías circulatorias. Acuda a un médico si nota síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, punzadas, dolor, pérdida o reducción de la fuerza normal, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas.
- Siempre que vaya a realizar cualquier trabajo en el producto, párelo, retire la batería y asegúrese de que el equipo de corte se haya detenido completamente.
- Si se encuentra en una situación en la que no está seguro de cómo proceder, consulte a un experto. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio. Evite todo uso para el que no se sienta suficientemente cualificado.
- Evite todo uso para el que no se sienta suficientemente cualificado.
- Nunca utilice el producto si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle a la vista, la capacidad de reacción, la coordinación o el discernimiento.
- No use el producto a no ser que sea capaz de pedir ayuda en caso de accidente.
- Mantenga una postura equilibrada y estable, con los pies firmemente apoyados en el suelo. Compruebe que pueda caminar y mantenerse de pie con seguridad. Examine la zona a su alrededor en busca de posibles obstáculos (raíces, piedras, ramas, zanjas, etc.) en caso de que tenga que moverse

rápidamente. Proceda con sumo cuidado al trabajar en terreno inclinado.

- Utilice el arnés para soportar el peso del producto y facilitar su manejo.
- En Aspire PS30X-P4A: Sujete el producto con la mano derecha o izquierda. Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la cuchilla.

(Fig. 28)

- En Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A: Sujete siempre el producto con ambas manos.

(Fig. 29)

- Antes de retirar los desechos del producto, detenga el motor y asegúrese de que la cuchilla se ha detenido completamente.
- Si va a trasladarse de un lugar a otro, pare primero el producto. Monte la protección para transportes cuando vaya a transportar el equipo cualquier distancia.
- No apoye nunca el producto con el motor en marcha sin tenerlo bajo control.
- Consulte las reglas de seguridad aplicables para trabajar cerca de tendidos eléctricos.
- Este producto no tiene aislamiento eléctrico. Si el producto entra en contacto con cables de alta tensión o se aproxima demasiado a ellos, puede provocar la muerte o lesiones graves. La electricidad puede ser transmitida de un punto a otro formando un arco de tensión. A mayor tensión, mayor es la distancia a la que puede ser transmitida la electricidad. La electricidad también puede ser transmitida a través de ramas y otros objetos, especialmente si están mojados. Mantenga siempre como mínimo una distancia de 10 metros entre el producto y los cables de alta tensión u objetos que estén en contacto con ellos. Si debe trabajar a una distancia menor, póngase siempre en contacto con la central eléctrica para cerciorarse de que la tensión ha sido desconectada antes de empezar a trabajar.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice un casco si existe la posibilidad de que puedan caerle objetos.

(Fig. 30)

- Utilice protección auditiva homologada.

(Fig. 31)

- Utilice protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE. UU. o EN 166 para países de la UE.

(Fig. 32)

- Utilice guantes cuando sea necesario, por ejemplo, para el montaje, inspección o limpieza del equipo de corte.

(Fig. 33)

- Utilice botas o zapatos de protección con suela antideslizante.

(Fig. 34)

- Utilice pantalones con protección anticorte.
- Use indumentaria de material resistente. Use siempre pantalones largos y gruesos, y mangas largas. No lleve ropa suelta que pueda quedar atrapada en los arbustos y ramas. No trabaje con joyas, pantalones cortos, calzado abierto ni los pies descalzos. Recójase el pelo de forma segura por encima de los hombros.
- Mantenga el equipo de primeros auxilios cerca.

(Fig. 35)

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

En este apartado se describen los componentes de seguridad del producto, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. Consulte las instrucciones del apartado *Descripción del producto en la página 129* para conocer dónde se encuentran estas piezas en el producto.

La vida útil del producto puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y reparación no se efectúan de forma profesional. Si necesita más información, solicítela al distribuidor de su zona.



ADVERTENCIA: No emplee nunca un producto cuyos componentes de seguridad estén dañados. Efectúe la inspección y el mantenimiento del equipo de seguridad del producto tal como se describe en este apartado. Si el producto no supera cualquiera de estas pruebas, póngase en contacto con el taller de servicio para repararlo.



PRECAUCIÓN: Todos los trabajos de servicio y reparación de la máquina requieren una formación especial. Esto es

especialmente cierto en lo que respecta al equipo de seguridad del producto. Si la máquina no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio local. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido la máquina en uno de nuestros distribuidores especializados con taller de servicio, solicite información sobre el taller más cercano.

Comprobación de la interfaz de usuario Aspire PS30X-P4A

Los indicadores LED verdes (A) muestran el estado de la carga. Los LED verdes también muestran que el producto está encendido. El LED amarillo (D) indica el estado de bloqueo.

1. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado. (Fig. 36)
 - a) El producto está encendido cuando los LED (A) están iluminados. El producto está bloqueado cuando el LED amarillo (D) está iluminado.
 - b) El producto está desbloqueado cuando el LED amarillo (D) está apagado y los LED verdes (A) están encendidos.
 - c) El producto está apagado cuando los LED verdes (A) y el LED amarillo (D) están apagados.
2. Consulte *Interfaz de usuario en la página 141* si el indicador de advertencia (C) parpadea.

Comprobación del bloqueo del gatillo de alimentación Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A

El bloqueo del gatillo impide el encendido accidental. Al soltar el mango, el gatillo de alimentación y el bloqueo vuelven a su posición inicial.

1. Empuje el botón de bloqueo del gatillo de alimentación hacia delante. (Fig. 37)
2. Asegúrese de que el gatillo de alimentación queda bloqueado cuando el bloqueo regrese a su posición inicial. (Fig. 38)
3. Presione el bloqueo del gatillo de alimentación y suéltelo. Asegúrese de que el bloqueo del gatillo de alimentación vuelve a su posición inicial. (Fig. 39)
4. Compruebe que el gatillo de alimentación (B) y su bloqueo (A) se mueven con facilidad, y que el muelle de retorno funciona correctamente. (Fig. 40) (Fig. 41)
5. Ponga en marcha el producto; consulte *Arranque del producto Aspire PS30X-P4A en la página 139* y *Arranque del producto Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A en la página 140*.
6. Suelte el gatillo de alimentación y asegúrese de que la cuchilla se detenga por completo.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Lea tanto las instrucciones de seguridad como las generales. No atender a estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. **Conserve toda la información de seguridad y las instrucciones generales para futuras consultas.**

- Estas instrucciones de seguridad son válidas solamente para las baterías recargables de ion-litio de 18 V que utilicen el sistema POWER FOR ALL.
- Use la batería recargable solamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL. Las baterías recargables de 18 V con la etiqueta POWER FOR ALL son totalmente compatibles con los siguientes productos:
 - Todos los productos que utilicen el sistema de batería POWER FOR ALL de 18 V.
 - Todos los productos de 18 V de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.
- Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el libro de instrucciones del producto. Solo de esta forma se podrán utilizar la batería recargable y el producto sin peligro alguno, y las baterías recargables estarán protegidas contra sobrecargas peligrosas.
- Cargue las baterías únicamente con cargadores recomendados por el fabricante o por los socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con una batería diferente.
- La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de utilizar la máquina por primera vez.
- Guarde las baterías fuera del alcance de los niños.
- No abra la batería. Existe riesgo de cortocircuito.
- En caso de daños o uso inadecuado, la batería puede emitir vapores. La batería puede incendiarse o explotar. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable. Debe evitarse el contacto con este líquido. Si se produjera un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- Si la batería está dañada, puede expulsar líquido y cubrir las superficies cercanas. Compruebe las piezas afectadas. Limpie esas piezas o cámbielas si es necesario.

- No provoque cortocircuitos en la batería. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos que puedan poner en contacto un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- La batería puede resultar dañada por objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o por fuerza aplicada externamente. Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.
- No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas. La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.
- Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la luz solar directa y continua, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión o cortocircuito.
- Utilice la batería en el producto únicamente cuando la temperatura ambiente sea de -5 °C – 40 °C.
- Guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de -20 °C – 50 °C. Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano. Con temperaturas por debajo de los 0 °C, algunos dispositivos pueden experimentar una pérdida de potencia.
- Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente comprendida entre 0 °C – +35 °C. La carga fuera de este intervalo de temperaturas puede aumentar el riesgo de daños en la batería y suponer un riesgo de incendio.

Seguridad del cargador de batería



ADVERTENCIA: Lea tanto las instrucciones de seguridad como las generales. No atender a estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. **Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.** Utilice el cargador únicamente si puede evaluar todas las funciones y utilizarlas sin restricciones o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

- Este cargador no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos. Este cargador puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos solo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el funcionamiento seguro del cargador y comprenden los peligros asociados. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan errores de funcionamiento y lesiones.

- **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.** Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador.
- **Cargue exclusivamente baterías del sistema POWER FOR ALL de 18 V con una capacidad de 1,5 Ah. La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. No cargue nunca baterías no recargables.** De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.
- **Utilice el cargador solo en espacios cerrados y no lo exponga a la humedad.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.
- **Compruebe siempre el cargador, el cable y el enchufe antes de su uso. Deje de utilizar el cargador si detecta algún daño. No desmonte el cargador. Solo Husqvarna o un taller de servicio postventa autorizado pueden realizar las reparaciones necesarias exclusivamente con piezas de repuesto originales.** Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador sobre una superficie fácilmente inflamable (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) ni en un entorno inflamable.** Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador durante el funcionamiento.
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador.** De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.
- **En caso de daños o uso inadecuado, la batería también puede emitir vapores.** Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- **En condiciones extremas, la batería puede expulsar líquido. Debe evitarse el contacto con este líquido. Si se produjera un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

- **Productos vendidos sólo en Reino Unido:** Su producto está equipado con un enchufe eléctrico con homologación BS 1363/A con fusible interno (aprobación ASTA conforme a BS 1362). Si el enchufe no es adecuado para sus tomas de corriente, un agente de atención al cliente autorizado deberá sustituirlo por un enchufe apropiado. El enchufe de repuesto debe tener un fusible del mismo valor nominal que el enchufe original. El enchufe cortado debe desecharse para evitar posibles descargas eléctricas y nunca debe insertarse en una toma eléctrica en otro lugar.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento del producto.

- Retire la batería antes de realizar tareas de mantenimiento, otras comprobaciones o montar el producto.
- El usuario debe realizar solo el mantenimiento y las reparaciones indicadas en este manual. Acuda a su taller de servicio autorizado para las tareas de mantenimiento y reparaciones más importantes.
- No limpie la batería o el cargador con agua. Los detergentes agresivos pueden provocar daños en el plástico.
- Si no se realiza el mantenimiento, el ciclo de vida del producto disminuye y aumenta el riesgo de accidentes.
- Para realizar todos los trabajos de mantenimiento y reparación, especialmente en los dispositivos de seguridad en el producto, es necesaria una formación especial. Si no están aprobadas todas las comprobaciones de este manual de usuario después de realizar tareas de mantenimiento, acuda al taller de su distribuidor local. Le garantizamos que realizarán reparaciones y mantenimiento profesionales en su producto.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Montaje



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.

Extracción e instalación de la cuchilla superior

1. Encienda el producto. Consulte *Arranque del producto Aspire PS30X-P4A en la página 139*.
2. Retire la batería.
3. Retire la tapa. (Fig. 42)
4. Extraiga el tornillo. (Fig. 43)
5. Retire la tuerca y la arandela. (Fig. 44)
6. Retire el cojinete, el sector dentado y la cuchilla superior. (Fig. 45)
7. Instale una nueva cuchilla superior siguiendo el orden inverso.

Nota: El par recomendado para apretar el tornillo es aproximadamente 0,5 Nm. Si no dispone de una llave dinamométrica, utilice una llave hexagonal para apretar la tuerca con cuidado hasta que se detenga.

Fijación de las tijeras de poda al mango telescópico

1. Fije las tijeras de poda (A) al mango telescópico (B). Las tijeras de poda deben deslizarse fácilmente en el soporte del tubo telescópico; si no es así, no se están instalando correctamente. (Fig. 46)
2. Apriete el mando de bloqueo (C).

Nota: Cuando las tijeras de poda están fijadas al mango telescópico, la interfaz de usuario de las tijeras se desconecta.

Ajuste de la longitud del tubo telescópico.

1. Levante la palanca (A) del tubo. (Fig. 47)

2. Ajuste el tubo telescópico a la longitud adecuada.
3. Empuje la palanca hacia abajo para bloquear el tubo telescópico.

Instalación del gancho en la pared

- Instale el gancho solo en interiores.
- Mantenga el gancho alejado de la luz solar y a una temperatura ambiente de -10 °C a 70 °C.
- Instale el gancho en una pared hecha de placas de cartón yeso, madera, ladrillo u hormigón.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la pared pueda soportar cargas de al menos 30 kg.

- Instale el producto en la pared con los 3 tornillos (A). Utilice tacos (B) si es necesario.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los tornillos son adecuados para su tipo de pared.

- a) En Aspire PS30X-P4A: (Fig. 48)
 - b) En la unidad de alimentación: (Fig. 49)
- Póngase en contacto con el representante de Husqvarna para obtener información sobre los accesorios de almacenamiento disponibles para el producto.

Colocación del producto en su soporte

- Cuelgue la tijeras de poda en el soporte como se muestra en la ilustración: (Fig. 50)
- Cuelgue la unidad de alimentación en el gancho como se muestra en la ilustración: (Fig. 51)

Funcionamiento

Prueba de funcionamiento antes de utilizar el producto

1. Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos están bien apretados.
2. Asegúrese de haber accionado el botón de bloqueo del gatillo de alimentación (unidad eléctrica).
3. Asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de la unidad eléctrica y del elemento pivotante estén en posición de bloqueo.
4. Examine las tijeras de poda en busca de daños, por ejemplo, grietas. Sustituya las tijeras de poda si están dañadas.
5. Compruebe que la protección de transporte esté correctamente montada y que no esté dañada.

6. Asegúrese de que el producto funciona correctamente.

Batería



ADVERTENCIA: Antes de usar la batería, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad. También debe leer y comprender el manual de usuario de la batería y el cargador de batería.

Mantenga la batería y el cargador de batería en lugares con una temperatura ambiente correcta.

	Temperatura ambiente
Funcionamiento de la batería en el producto	-5 °C – 40 °C
Carga de la batería	0 °C – 35 °C

Carga de la batería

Cargue la batería antes de utilizarla por primera vez.

Nota: El proceso de carga solo es posible cuando la temperatura de la batería se encuentra dentro del intervalo de temperaturas de carga permitido (0–35 °C).

1. Conecte el cable de alimentación del cargador de batería a una toma de corriente con tierra.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la red eléctrica tiene la tensión y la frecuencia correctas.

2. Coloque la batería en el cargador. La batería está conectada al cargador de batería cuando el LED verde parpadea. (Fig. 52)
3. La batería está completamente cargada cuando el LED verde del cargador se enciende. Cargue la batería durante un máximo de 24 horas.
4. Desenchufe el cargador de batería de la red eléctrica.



PRECAUCIÓN: No tire del cable de alimentación.

5. Retire la batería del cargador.

Indicador de carga de la batería recargable

LED de la batería recargable	Estado de carga
4 luces verdes fijas	≈75-100 %
3 luces verdes fijas	≈50-75 %
2 luces verdes fijas	≈25-50 %
1 luces verdes fijas	≈5-25 %
1 luz verde parpadeante	≈0-5 %

LED de estado de la batería en el cargador de batería

El LED verde (A) del cargador de batería muestra el estado de la batería. Consulte *Indicador de carga de la batería recargable en la página 139*.

(Fig. 53)

LED	Estado de la batería
El LED verde parpadea.	La batería está cargando.
El LED verde está encendido fijo	La batería está completamente cargada.

LED de estado de la batería en el producto

Cuando la batería está instalada en el producto, los LED del producto muestran el estado de la batería.

(Fig. 54)

LED	Estado de la batería
LED 1, 2 y 3 encendidos.	Completamente cargada.
LED 1 y 2 encendidos.	Carga suficiente
LED 1 encendido.	La carga de la batería es baja.
LED 1 parpadeando.	La batería está descargada. El indicador de estado de la batería parpadea. Cargue la batería. Consulte <i>Carga de la batería en la página 139</i> .

Conexión de la batería al producto



ADVERTENCIA: Utilice únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL P4A 18 V en el producto.

1. Asegúrese de que la batería está completamente cargada.
2. Coloque la batería en el soporte para batería del producto. La batería debe deslizarse fácilmente en el soporte; si no es así, no se está introduciendo correctamente.
 - a) En Aspire PS30X-P4A: (Fig. 55)
 - b) En Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A: (Fig. 56)
3. Introduzca la batería a fondo en su soporte. La batería quedará fija en su posición cuando oiga un clic.
4. Asegúrese de que el cierre encaja correctamente en su lugar.

Arranque del producto Aspire PS30X-P4A

1. Pulse el botón de encendido/apagado de la interfaz de usuario (A). Los LED verdes y amarillos se encienden. (Fig. 57)
2. Pulse el gatillo de alimentación rápidamente (B) 2 veces. La cuchilla de corte se abre completamente y el LED amarillo se apaga.

Ajuste de la abertura de la cuchilla

Nota: La abertura de la cuchilla se puede ajustar a 25 mm o 30 mm.

- Mantenga pulsado el gatillo de alimentación (A) durante 3 segundos hasta que la apertura de la cuchilla aumente o disminuya. (Fig. 58)

Arranque del producto Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A

- Empuje el botón de bloqueo. (Fig. 37)
- Presione el bloqueo del gatillo de alimentación (A) y mantenga pulsado el gatillo (B). (Fig. 40)

Parada del producto Aspire PS30X-P4A

- Mantenga pulsado el gatillo de alimentación hasta que oiga un pitido corto.
- Mantenga pulsado el gatillo de alimentación hasta que la cuchilla de corte se cierre y se encienda el LED amarillo.
- Pulse el botón ON/OFF. Las luces LED se apagan.
- Presione el botón de liberación de la batería y tire de esta hacia fuera. (Fig. 59)

Parada del producto Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A

- Suelte el gatillo de alimentación.

- Empuje el botón de bloqueo hacia abajo.
- Presione el botón de liberación de la batería y tire de esta hacia fuera. (Fig. 60)
- Si es necesario, desmonte el mango telescópico del producto.

Ajuste del ángulo del producto

El producto se puede ajustar en 7 posiciones diferentes.



ADVERTENCIA: No ajuste el ángulo mientras utiliza el producto.

- Pare el producto y retire la batería.
- Sujete firmemente el soporte de las tijeras de poda (A). (Fig. 61)
- Mantenga presionada la junta de rotación (B).
- Sitúe el soporte de las tijeras de poda en la posición correcta.
- Suelte la junta de rotación para bloquear el soporte de las tijeras de poda.
- Mueva el soporte de las tijeras de poda hacia arriba y hacia abajo hasta que encaje en su posición.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Retire la batería antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento



ADVERTENCIA: El usuario no puede reparar las tijeras de poda ni las cuchillas de corte. Si las tijeras de poda o las cuchillas de corte están dañadas, no las utilice. Acuda a un taller de servicio Husqvarna.

A continuación incluimos una lista con los pasos de mantenimiento que hay que efectuar en el producto.

Mantenimiento	Antes del uso	Semanal	Mensualmente
Inspeccione los componentes externos del producto.	X		
Asegúrese de que el botón de encendido/apagado funciona correctamente y no está dañado.	X		
Asegúrese de que el gatillo de alimentación y el bloqueo de dicho gatillo funcionan correctamente y de forma segura.	X		

Mantenimiento	Antes del uso	Semanal	Mensualmente
Asegúrese de que todos los controles funcionan correctamente.	X		
Asegúrese de que las cuchillas de corte y la protección de transporte no presenten grietas ni estén dañadas.	X		
Asegúrese de que los tornillos y las tuercas están bien apretados.	X		
Asegúrese de que la batería no esté dañada.	X		
Asegúrese de que la batería está cargada.	X		
Asegúrese de que el cargador de batería no esté dañado.	X		
Asegúrese de que los tornillos que mantienen juntas las cuchillas de corte estén correctamente apretados.		X	
Realice una comprobación de las conexiones entre la batería y el producto. Realice una comprobación de la conexión entre la batería y el cargador de batería.			X

Para examinar la batería y el cargador de la batería

1. Examine la batería en busca de daños, por ejemplo, grietas.
2. Examine el cargador en busca de daños, por ejemplo, grietas.
3. Asegúrese de que el cable de alimentación del cargador de la batería no esté dañado ni agrietado.

Para limpiar el producto, la batería y el cargador de la batería

1. Limpie el producto con un paño seco después de su uso.
2. Limpie la batería y cargador de batería con un paño limpio y seco. Mantenga las guías de la batería limpias.
3. Asegúrese de que los terminales de la batería y del cargador estén limpios antes de colocar la batería en el cargador o en el producto.

Inspección de las cuchillas

1. Limpie de materiales extraños las cuchillas con un agente de limpieza anticorrosión antes y después de utilizar el producto.

2. Examine los bordes de las cuchillas en busca de daños o deformaciones.
3. Asegúrese de que las cuchillas se mueven libremente.

Limpieza y lubricación de las cuchillas

1. Elimine los materiales no deseados de las cuchillas antes y después de usar el producto.
2. El aceite lubrica y reduce la temperatura de las cuchillas. Aplique aceite homologado Husqvarna entre las cuchillas como se muestra en la imagen. (Fig. 62)
3. Lubrique las cuchillas antes de guardar la máquina durante un periodo prolongado.

Nota: Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre los productos de limpieza y los lubricantes recomendados.

Resolución de problemas

Interfaz de usuario

Problema	Posibles errores	Solución posible
El LED verde parpadea.	Tensión de la batería baja.	Cargue la batería.

Problema	Posibles errores	Solución posible
El LED rojo parpadea.	Sobrecarga.	Las cuchillas de corte no pueden moverse libremente. Suelte el gatillo de alimentación y arranque el producto.
	Desviación de la temperatura.	Deje enfriar el producto.
	Se han pulsado a la vez el gatillo de alimentación y el botón de encendido.	Suelte el gatillo de alimentación y pulse el botón de encendido.
Los LED verde y rojo parpadean alternativamente.	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	La batería está dañada.	Acuda a su taller de servicio.

Resolución de problemas del cargador de batería

LED del cargador de batería	Causa	Solución
El LED verde está encendido fijo.	La batería no está correctamente instalada en el cargador.	Extraiga la batería del cargador e introdúzcala de nuevo.
	Los conectores de la batería y del cargador de la batería están sucios.	Limpie los conectores de la batería y del cargador de la batería. Por ejemplo, inserte y retire la batería del cargador varias veces.
	El cargador ha identificado un error interno.	Asegúrese de que todas las baterías están correctamente colocadas. Desenchufe la clavija y vuelva a enchufarla. Si el error vuelve a producirse, haga que un taller de servicio postventa autorizado de Husqvarna compruebe el cargador.
	La batería está dañada.	Sustituya la batería.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo de carga.	Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a estar dentro del intervalo de temperaturas de carga permitido (de 0 °C a 35 °C).
El LED verde está apagado.	El enchufe, el cable de alimentación o el cargador de batería está dañado.	Compruebe la tensión de la red eléctrica. Si es necesario, acuda a un taller de servicio autorizado.
	El cargador de batería no está enchufado correctamente a la toma de corriente.	Conecte el cargador de batería a una toma de corriente.
Otros errores.	Si se producen otros errores, asegúrese de que el producto está apagado, quite la batería y hable con un taller de servicio autorizado.	

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Las baterías de iones de litio incluidas cumplen los requisitos de la normativa sobre mercancías peligrosas.
- Siga el requisito especial indicado en el paquete y en las etiquetas para el transporte comercial, incluso por terceros y agentes de transporte.
- Hable con alguien con formación especial en materiales peligrosos antes de enviar el producto. Respete todas las normativas nacionales aplicables.

- Cubra con cinta los contactos abiertos cuando ponga la batería en un paquete. Embale bien la batería en el paquete para evitar que se mueva.
- Extraiga la batería si va a guardar o transportar el producto.
- Coloque la batería y el cargador en un lugar seco y protegido de la humedad y las heladas.
- No almacene la batería en lugares donde pueda generarse electricidad estática. No guarde la batería en una caja metálica.
- Guarde la batería a una temperatura de entre -20 °C y +50 °C (-4 °F y 122 °F), y protegida de la luz directa del sol.
- Guarde el cargador de batería a una temperatura de entre 5 °C y 45 °C (41 °F y 113 °F), y protegido de la luz directa del sol.
- Utilice el cargador de batería solo cuando la temperatura ambiente esté entre 0 °C y 35 °C (32 °F y 95 °F).
- Guarde el producto en un lugar cuya temperatura esté entre -40 °C y +60 °C (-40 °F y 140 °F).
- Cargue la batería entre el 30 % y el 50 % antes de guardarla durante periodos de tiempo prolongados.
- Guarde el cargador de batería en un espacio cerrado y seco.
- Cuando guarde la batería, manténgala alejada del cargador. No permita que los niños ni otras personas no autorizadas toquen el equipo. Guarde el equipo en un lugar que pueda cerrarse con llave.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo antes de guardarlo durante un periodo de tiempo prolongado.

- Utilice la protección de transporte del producto para evitar lesiones o daños en el producto durante el transporte y almacenamiento.
- Fije el producto firmemente durante el transporte.
- Guarde el producto en posición horizontal o cuélguelo en el gancho suministrado. Consulte *Colocación del producto en su soporte en la página 138*.

Eliminación

El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclalo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

(Fig. 23)

Nota: El símbolo aparece en el producto o el paquete del producto.

Datos técnicos

	Aspire PS30X-P4A	Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A
Motor		
Tipo	BLDC de 18 V	BLDC de 18 V
Peso		
Sin batería ni protección de transporte, kg	1	2,4
Cuchillas		
Capacidad máxima de corte, mm	30	30

	Aspire PS30X-P4A	Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A
Niveles sonoros y de vibración ^{31 32 33 34 35}		
Nivel de presión sonora equivalente en el oído del usuario, dB(A)	60	
Niveles de vibración en las asas, medidos conforme a EN 62841-1, m/s ²		
Abierto, asa delantera/asa trasera	-	0,3
Mango principal/mango auxiliar	0,2	-

Baterías homologadas

se recomienda utilizar baterías con un mínimo de 2,0 Ah.

Este producto se puede utilizar con todas las baterías **POWER FOR ALL**. Para obtener el mejor rendimiento,

Batería	P4A 18-B36
Tipo	Ion-litio
Capacidad de la batería, Ah	2,0
Tensión nominal, V	18
Peso, kg	0,35
Número de celdas (Ion Litio)	5

Cargadores de batería homologados

Cargador de batería	P4A 18-C50
Tensión de entrada, V	Consulte la información nominal del cargador.
Frecuencia, Hz	50–60
Potencia, W	50

- ³¹ El nivel de presión sonora equivalente, según la norma ISO 62841-1, se calcula como la suma de energía, ponderada en el tiempo, de los niveles de presión sonora en diferentes condiciones de trabajo. La dispersión estadística habitual del nivel de presión sonora equivalente tiene una desviación típica de 3 dB (A).
- ³² El valor total declarado de vibración y los valores declarados de emisión sonora pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
- ³³ El valor total declarado de vibración y los valores declarados de emisión de ruido se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- ³⁴ Las emisiones sonora y de vibración durante el uso de la máquina pueden ser diferentes del valor indicado en función del uso que se haga de la misma. Es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario, basándose en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso. Incluya todas las partes del ciclo de funcionamiento en la estimación, como las horas en las que el producto está apagado y los periodos de funcionamiento al ralentí, además del tiempo de activación.
- ³⁵ Los datos referidos del nivel de vibración equivalente tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s².

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna
(Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra
exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Tijeras de poda a batería y tijeras de poda con mango telescópico
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	Aspire PS30X-P4A, Aspire Pole-P4A, Aspire PS30X-P4A + Aspire Pole-P4A
Identificación	Números de serie a partir del año 2025

Cumple con las siguientes directivas y normativas de la
UE en su versión modificada:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2011/65/UE	"relativa a restricciones de utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o
los estándares siguientes: EN 62841-1:2015/A11:2022,
EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC
55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Huskvarna, 2025-08-20



Claes Losdal, director de I+D de Husqvarna AB

Responsable de la documentación técnica



Licencias

Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics

La garantía no cubre desperfectos resultantes de un deterioro y desgaste normales, negligencia, uso inapropiado, reparación no autorizada o si el aparato de aspiración se conecta a la tensión incorrecta.

Todos los derechos reservados.

Se permite la redistribución y el uso del código fuente o el código binario, modificado o no, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- La redistribución del código fuente debe conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la siguiente exención de responsabilidad.
- La redistribución del código binario debe reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la siguiente exención de responsabilidad en la documentación o en otros materiales proporcionados con la distribución.
- Ni el nombre de STMicroelectronics ni los nombres de sus colaboradores pueden utilizarse para promocionar productos derivados de este software sin un permiso específico previo por escrito.

LOS TITULARES DEL COPYRIGHT Y LOS COLABORADORES PROPORCIONAN ESTE SOFTWARE "TAL CUAL", Y SE RENUNCIA A CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO SE RESPONSABILIZARÁ AL TITULAR DEL COPYRIGHT NI A LOS COLABORADORES POR NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, FORTUITO, ESPECIAL, EJEMPLAR O DERIVADO (INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PROPORCIÓN DE BIENES O SERVICIOS DE SUSTITUCIÓN; LA PÉRDIDA DE USO, DATOS O BENEFICIOS; O LA INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD EMPRESARIAL), SEA CUAL SEA SU CAUSA O TIPO, YA SEA DE FORMA CONTRACTUAL, EXTRA CONTRACTUAL O POR RESPONSABILIDAD Estricta (INCLUIDA NEGLIGENCIA U OTRO TIPO), Y COMO CONSECUENCIA DEL USO DE ESTE SOFTWARE, AUNQUE SE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN TALES DAÑOS.

Licencia de Apache 2.0

Copyright © 2009-2019 Arm Limited. Todos los derechos reservados.

Versión 2.0, enero de 2004 <http://www.apache.org/licenses/>

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE USO,
REPRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN

1. Definiciones.

"**Licencia**" hace referencia a los términos y condiciones de uso, reproducción y distribución, según la definición establecida en las secciones 1 a 9 de este documento. "**Licenciador**" hace referencia al titular del copyright, o a la entidad autorizada por el mismo, que otorga la licencia. "**Entidad legal**" hace referencia a la unión de la entidad actuante y todas las demás entidades que la controlan, son controladas por ella o están sujetas a un control común con dicha entidad. A los efectos de esta definición, el "**control**" es (i) la potestad directa o indirecta para dirigir o gestionar dicha entidad, ya sea mediante contrato o de otro modo; o (ii) la titularidad de al menos el cincuenta por ciento (50 %) de las acciones; o (iii) la propiedad efectiva de dicha entidad. "**Usted**" (o "**su**") hace referencia a una persona o entidad legal que ejerza los permisos otorgados por esta licencia. El formato de "**código fuente**" hace referencia al formato preferente para realizar modificaciones, incluidos, entre otros, el código fuente del software, el código fuente de la documentación y los archivos de configuración. El formato de "**objeto**" hace referencia al formato resultante de la transformación mecánica o traducción del código fuente, lo cual incluye, entre otros, el código de objeto compilado, la documentación generada y las conversiones a otros tipos de soportes. "**Obra**" hace referencia a la obra del autor, ya sea en formato de código fuente o de objeto, disponible en virtud de esta licencia, según se indica en un aviso de copyright incluido o incorporado a la obra (se facilita un ejemplo en el apéndice más adelante). "**Obras derivadas**" hace referencia a cualquier obra, en formato de código fuente o de objeto, que esté basada en la obra (o derive de ella), y en la que el conjunto de las revisiones editoriales, anotaciones, elaboraciones u otras modificaciones representen una obra de autoría original. A los efectos de esta licencia, las obras derivadas no incluirán las obras que sea posible separar o que compartan un simple vínculo (o unión por nombre) con las interfaces de la obra y de las obras derivadas de la misma. "**Colaboración**" hace referencia a cualquier obra de autor, incluida la versión original de la obra y cualquier modificación o adición a dicha obra u obras derivadas de la misma, que se envíen intencionadamente al licenciador para su inclusión en la obra por parte del titular del copyright o por una persona o entidad legal autorizada para ello en representación del titular del copyright. A los efectos de esta definición, "**enviar**" hace referencia a cualquier forma de comunicación electrónica, verbal o escrita enviada al licenciador o a sus representantes, incluida, entre otras, la comunicación en listas de correo electrónico, sistemas de control de código fuente y sistemas de seguimiento de problemas gestionados por o en representación del licenciador con el fin de comentar y mejorar la obra, a excepción de las comunicaciones descritas claramente o designadas por escrito como "**No colaboración**" por el titular del copyright. "**Colaborador**" hace referencia al licenciador

o cualquier persona o entidad legal en cuyo nombre haya recibido el licenciador una colaboración que se incorporará posteriormente a la obra.

2. Concesión de licencia de copyright.

De acuerdo con los términos y condiciones de esta licencia, por la presente, cada colaborador le otorga una licencia de copyright perpetua, global, no exclusiva, sin cargas ni regalías e irrevocable para reproducir, preparar obras derivadas, mostrar u operar públicamente, sublicenciar y distribuir la obra y dichas obras derivadas en formato de código fuente u objeto.

3. Concesión de licencia de patente.

De acuerdo con los términos y condiciones de esta licencia, por la presente, cada colaborador le otorga una licencia de patente perpetua, global, no exclusiva, sin cargas ni regalías e irrevocable (excepto en los casos indicados en esta sección) para utilizar o hacer utilizar, vender, ofertar, importar y transferir de otro modo la obra, siendo de aplicación esta licencia solamente a las solicitudes de patente otorgables por un colaborador que afecten exclusivamente a sus colaboraciones o combinación de colaboraciones a la obra a la que se incorporaron. Si usted iniciara un proceso legal contra cualquier entidad (incluidas las contrademandas en un proceso) alegando que la obra o una colaboración incorporada a la obra constituye una infracción directa o contributiva de una patente, todas las licencias de patentes otorgadas a usted en virtud de esta licencia sobre esa obra cesarán a partir de la fecha en que se instituya dicho proceso.

4. Redistribución.

Usted podrá reproducir y distribuir copias de la obra o de las obras derivadas de la misma en cualquier medio, con o sin modificaciones, en formato de código fuente o de objeto, siempre que cumpla las siguientes condiciones:

- Deberá facilitar a todos los demás receptores de la obra u obras derivadas una copia de esta Licencia.
- Deberá indicar claramente las modificaciones que haya realizado en los archivos. Deberá conservar en el formato de código fuente de todas las obras derivadas que usted distribuya todos los avisos relativos al copyright, patentes, marcas comerciales y atribuciones en la forma de código fuente de la obra, salvo los avisos que no pertenezcan a ninguna parte de las obras derivadas.
- Si la obra incluye un archivo de texto de **"AVISO"** como parte de su distribución, todas las obras derivadas que usted distribuya deberán incluir una copia legible de los avisos de atribución contenidos en dicho archivo de AVISO, salvo aquellos avisos que no pertenezcan a ninguna parte de las obras derivadas, en al menos uno de los lugares siguientes: en el contenido del archivo de texto de AVISO distribuido como parte de la obra derivada; en el contenido del formato de código fuente o en la documentación, si estos se facilitan junto con

las obras derivadas; o mediante un elemento visual generado por las obras derivadas, en el lugar en que normalmente aparezcan tales avisos externos. El contenido del archivo de AVISO es meramente informativo y no modifica la licencia. Usted podrá añadir sus propios avisos de atribución en las obras derivadas que usted distribuya, junto con el texto de AVISO de la obra, o como adición al mismo, siempre que estos avisos de atribución adicionales no puedan interpretarse como una modificación de la licencia. Usted podrá añadir su propia declaración con respecto al copyright en sus modificaciones y podrá añadir términos y condiciones diferentes en la licencia para el uso, la reproducción o la distribución de sus modificaciones o de las obras derivadas en conjunto, siempre que su uso, reproducción y distribución de la obra cumpla las condiciones establecidas en esta licencia.

5. Envío de colaboraciones.

A menos que usted indique explícitamente lo contrario, todas las colaboraciones que envíe deliberadamente al licenciador para su inclusión en la obra estarán sujetas a los términos y condiciones de esta licencia sin términos y condiciones adicionales. Sin perjuicio de lo anterior, nada de lo aquí expuesto sustituirá ni modificará los términos de cualquier otro acuerdo de licencia independiente que haya suscrito con el licenciador en relación con tales colaboraciones.

6. Marcas comerciales.

Esta licencia no autoriza el uso de nombres comerciales, marcas comerciales, marcas de servicio o nombres de productos del licenciador, excepto cuando lo requiera el uso razonable y habitual en la descripción del origen de la obra y la reproducción del contenido del archivo de AVISO.

7. Renuncia de garantía.

A menos que lo exijan las leyes pertinentes o se acuerde por escrito, el licenciador ofrece la obra (y cada colaborador ofrece sus colaboraciones) "TAL CUAL", SIN GARANTÍAS NI CONDICIONES DE NINGÚN TIPO, ya sean expresas o implícitas, como por ejemplo, cualquier garantía o condición sobre TÍTULO, NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN o IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR. Usted es el único responsable de determinar si es apropiado utilizar o redistribuir la obra y asume todos los riesgos asociados a su ejercicio de los permisos otorgados en virtud de esta licencia. 8. Limitación de responsabilidad. Bajo ninguna circunstancia ni fundamento legal, ya sea extracontractual (incluida la negligencia), contractual o de otro tipo, a menos que lo exijan las leyes pertinentes (como en el caso de actos de negligencia deliberados y graves) o se haya acordado por escrito, será responsable ningún colaborador ante usted por daños de ningún tipo, ya sean directos, indirectos, especiales, fortuitos o derivados ocasionados como resultado de esta licencia o por el uso o imposibilidad

de uso de la obra (como por ejemplo los daños por pérdida de clientes, pérdida de actividad, avería o mal funcionamiento de los ordenadores o cualquier otra forma de daños o pérdidas comerciales), incluso si dicho colaborador hubiese sido advertido de la posibilidad de tales daños.

9. Aceptación de garantías o responsabilidad adicional.

Al redistribuir la obra o las obras derivadas de la misma, usted podrá ofrecer y cobrar por la aceptación de asistencia, garantías, indemnización u otras obligaciones de responsabilidad o derechos en virtud de esta licencia. No obstante, al aceptar tales obligaciones, usted podrá actuar solamente en su propio nombre y bajo su propia responsabilidad, no en nombre de ningún otro colaborador, y solamente si usted accede a indemnizar, defender y eximir a cada colaborador de cualquier tipo de responsabilidad o disputas contra dicho colaborador como resultado de su aceptación de tales garantías o responsabilidades adicionales. FIN DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES